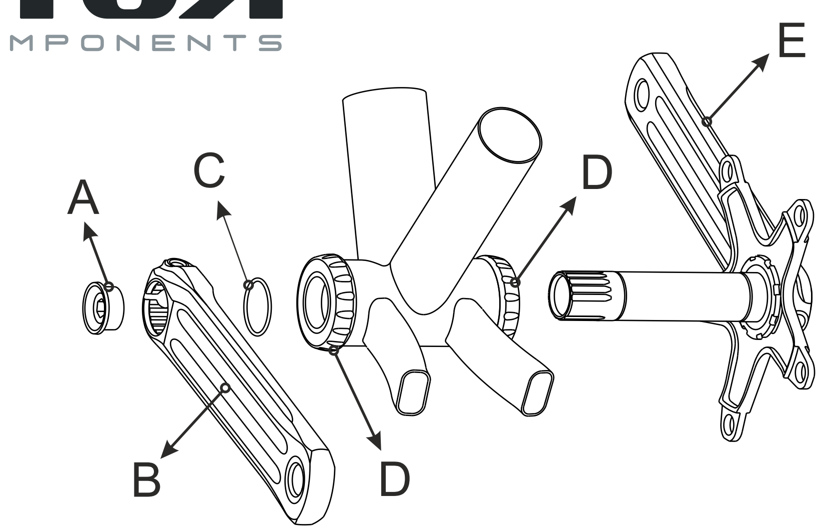
ROTOR BIKE · COMPONENTS

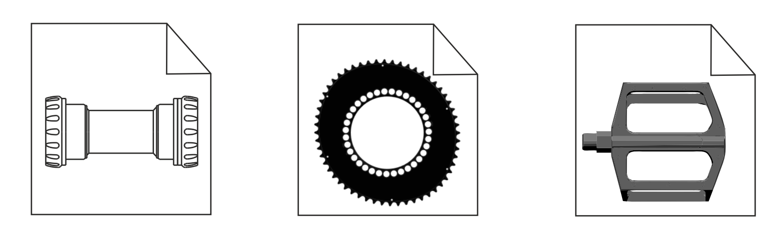
3D24 - BCD 110 / 130

ROTOR COMPONENTES TECNOLÓGICOS SL
Pol.Ind. Conmar. C/Miño, 14. 28864, Ajalvir, Madrid, Spain
Phone: +34 91 884 38 46. Fax: +34 91 884 38 65

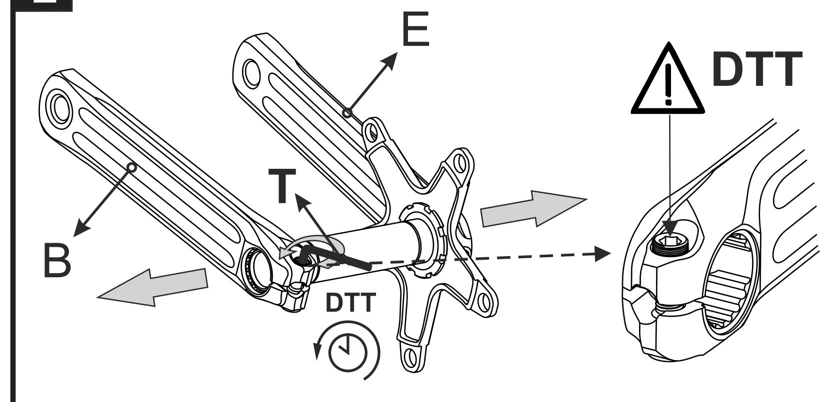
www.rotorbike.com
info@rotorbike.com



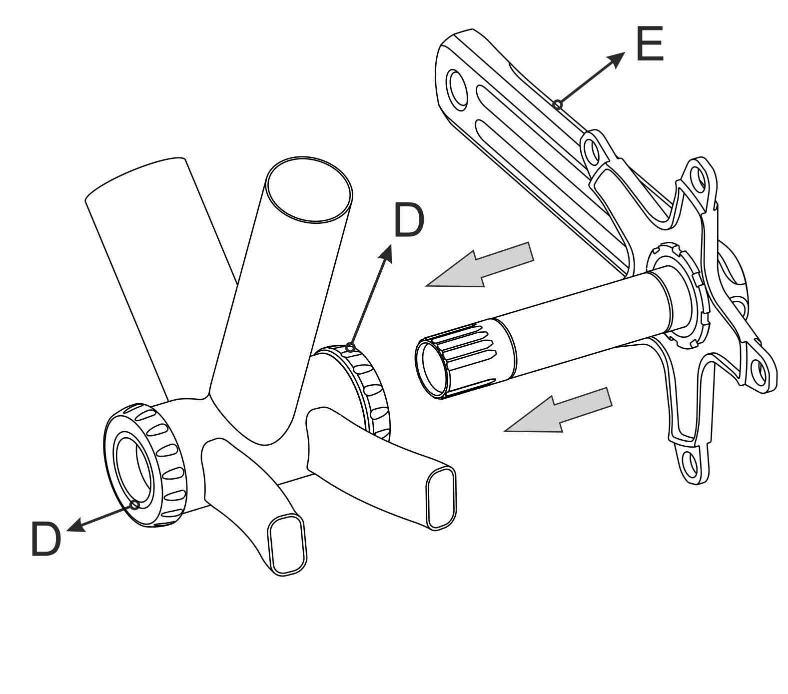
1



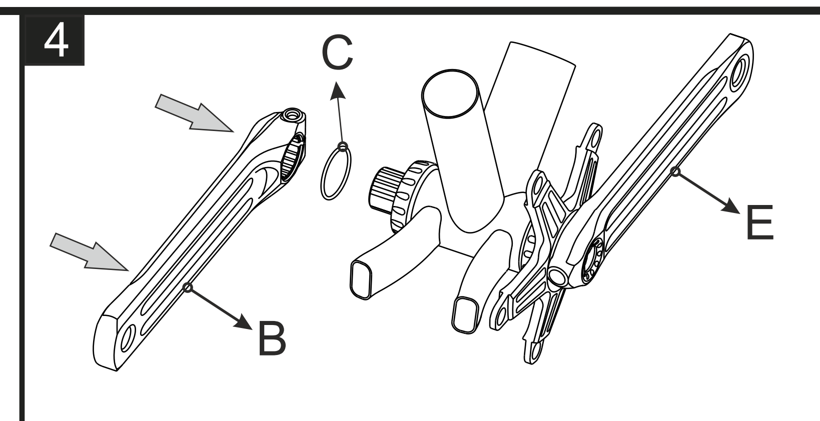
2



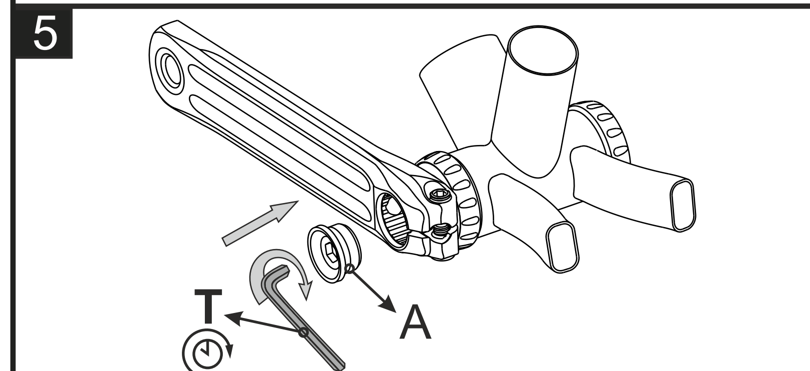
3



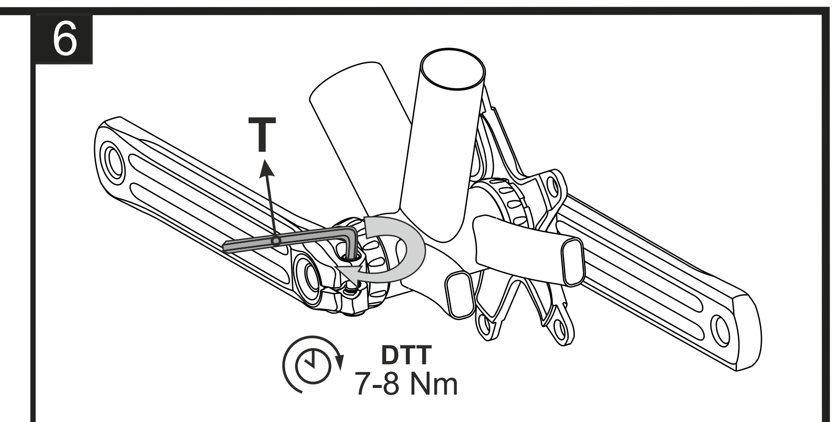
4



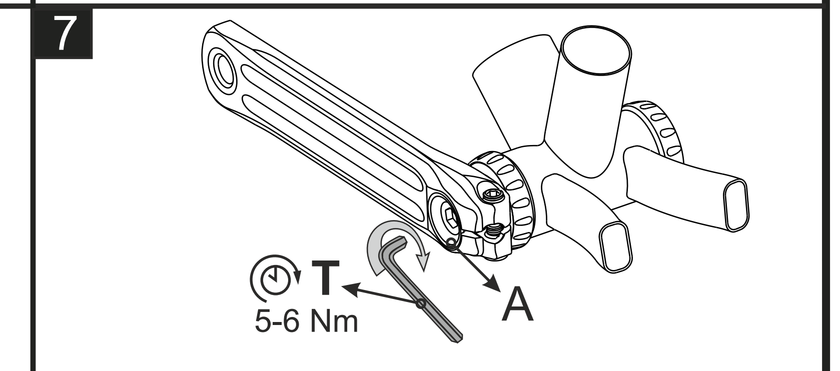
5



6



7



ES

BIELAS ROTOR 3D24 CARRETERA BCD 110 / 130.
GUÍA DE INSTALACIÓN RÁPIDA.

NOTA: las especificaciones pueden cambiar por mejoras sin previo aviso. Revisada: 07/2012

- **A -** TAPA IZQUIERDA
- **B -** CONJUNTO BIELA IZQUIERDA — ⚠ NO DESMONTAR EL TORNILLO DTT ⚠
- **C -** TÓRICA
- **D -** PEDALIER
- **E -** CONJUNTO BIELA DERECHA — ⚠ NO DESMONTAR ⚠

- SENTIDO ANTIHORARIO
- SENTIDO HORARIO

/¦\ - CARRETERA

1 INSTALACIÓN DE PEDALIER, PLATOS Y PEDALES

Lea y comprenda en su totalidad el manual de usuario proporcionado por el fabricante de sus pedalier, platos y pedales.

Consulte el manual de instalación de su pedalier ROTOR SABB / BB1 / PF4124 / PF4624 / BB3024(BB4024) y de sus platos ROTOR Q-Rings en:

www.rotorbike.com

2 DESMONTAJE CONJUNTO BIELA IZQUIERDA

Tornillo DTT - T - ALLEN 5mm: 1,5 VUELTAS ⚠ NO DESMONTAR EL TORNILLO DTT COMPLETAMENTE ⚠

3 INSTALACIÓN CONJUNTO BIELA DERECHA

4 INSTALACIÓN TÓRICA Y CONJUNTO BIELA IZQUIERDA

5 INSTALACIÓN TAPA IZQUIERDA / PRECARGA

T - ALLEN 8 mm — PRECARGUE LOS RODAMIENTOS DE LA CAJA DE PEDALIER. **NO SOBRECARGUE LOS RODAMIENTOS.** ASEGÚRESE DE QUE GIRAN SUAVEMENTE SIN JUEGO LATERAL.

6 FIJACIÓN CONJUNTO BIELA IZQUIERDA

Tornillo DTT - T - ALLEN 5mm: **7-8 Nm**

7 FIJACIÓN TAPA IZQUIERDA

T - ALLEN 8mm: **5-6 Nm**

DESMONTAJE

1. Usando una llave Allen de 5mm, afloje el tornillo DTT ~2 vueltas y media (en sentido antihorario).
   ATENCIÓN: NO DESMONTE EL TORNILLO DTT DE LA BIELA IZQUIERDA.
2. Usando una llave Allen de 8 mm desmonte la Tapa Izquierda aflojándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Desmonte la Biela Izquierda y la Tórica del eje.
4. Desmonte el Conjunto Biela Derecha.

Si desea más información acerca de la instalación, mantenimiento y garantía, visite:

www.rotorbike.com

⚠ AVISOS DE SEGURIDAD ⚠

El manual de usuario contiene información muy útil e importante acerca de la correcta instalación, uso y mantenimiento de su producto ROTOR. Debe leer, comprender y seguir cuidadosamente las instrucciones que aparecen en dicho manual. Mantenga el manual en un lugar seguro para futuras consultas.
No realice ninguna modificación o ajuste que no esté explícitamente descrita en el manual. Si tuviera alguna duda sobre su capacidad para llevar a cabo la instalación o mantenimiento, por favor, acuda a un taller cualificado.
Una instalación u operación de mantenimiento incorrecta puede reducir drásticamente el rendimiento del producto y podría provocar un accidente con resultado de lesiones o incluso la muerte.
Por favor, lleve su bicicleta regularmente a un taller cualificado para inspeccionar cualquier signo de fatiga, rotura, deformación o exceso de uso. Cualquier componente que se encuentre en mal estado por exceso de uso, fatiga, rotura, deformación o impactos ha de ser reemplazado inmediatamente.
No llevar a cabo un mantenimiento adecuado reduce drásticamente la vida útil del producto así como su rendimiento.
Si tiene cualquier duda, comuníquela en su punto de venta ROTOR más cercano o contacte con info@rotorbike.com.

MANTENIMIENTO
Inspeccione sus componentes ROTOR en busca de impactos, fisuras, perdida de piezas o deformaciones antes de cada uso, así como después de cada caída. Si Hay presencia de algunas de las circunstancias previamente mencionadas, no use sus componentes hasta que no hayan sido sustituidos.

ATENCIÓN:
El uso continuado de piezas dañadas, puede ocasionar perdida de control de la bicicleta, así como daños severos e incluso la muerte.
Es responsabilidad del usuario examinar el producto regularmente para determinar su revisión o sustitución. El ciclista debe inspeccionar la bicicleta, así como sus componentes, con frecuencia para localizar daños producidos por el uso normal o abusivo. Revise, por favor, estos daños después de cada salida. Controle también periódicamente el apriete correcto de la tornillería, pero no sobreapriete los tornillos.

CONDICIONES DE GARANTIA

- Los productos ROTOR y todos sus componentes están garantizados durante 2 años contra cualquier fallo de fabricación o material defectuoso. En el caso de existir alguna avería durante el periodo de garantía, Rotor Componentes Tecnológicos se compromete a reparar o sustituir el componente o producto defectuoso sin cargo para el cliente. Además, en algunos países, Rotor está obligado a asegurar cualquier garantía legal, definida por la ley de cada país, para la protección del usuario.
- Los componentes con una vida útil limitada por el uso y las roturas no achacables a defectos de fabricación no están cubiertas por esta garantía.
- Fallos o roturas causadas por un uso inapropiado, instalación defectuosa o un mantenimiento inadecuado (según se indica en el manual de usuario) no están cubiertos por esta garantía.
- Conserve su factura de compra, pues le permitirá ejercer su derechocomo comprador a la garantía.
- La garantía será anulada en los siguientes casos:
  - Incumplimiento de los requisitos anteriormente mencionados.
  - Instalación inadecuada.
  - Uso negligente o instalación de piezas inadecuadas.

Estas y otras instrucciones de productos ROTOR están disponibles en:
www.rotorbike.com
Rotor Componentes Tecnológicos SL - C/Miño, 14. 28864 AJALVIR MADRID
T. 918843846 F. 918843865 service@rotorbike.com

EN

ROTOR 3D24 ROAD CRANKSET BCD 110 / 130.
QUICK INSTALLATION GUIDE.

Product specifications may change for improvement without notice. Revised: 07/2012

- **A -** NON-DRIVE SIDE CAP
- **B -** NON-DRIVE SIDE ASSEMBLY — ⚠ DO NOT REMOVE THE DTT BOLT ⚠
- **C -** O-RING
- **D -** BOTTOM BRACKET
- **E -** DRIVE SIDE ASSEMBLY — ⚠ DO NOT DISASSEMBLE ⚠

- TURN ANTICLOCKWISE
- TURN CLOCKWISE

/¦\ - ROAD

1 BOTTOM BRACKET, RINGS AND PEDALS INSTALLATION

Be sure to read and understand the user manual provided by the bottom bracket, rings and pedal´s manufacturer.

Read ROTOR SABB / BB1 / PF4124 / PF4624 / BB3024(BB4024), and Q-RINGS user manuals: **www.rotorbike.com**

2 REMOVE THE NON-DRIVE SIDE ASSEMBLY

DTT Bolt - T - ALLEN 5mm: 1,5 TURNS ⚠ DO NOT REMOVE THE DTT BOLT ⚠

3 DRIVE-SIDE ASSEMBLY INSTALLATION

4 O-RING AND NON-DRIVE SIDE INSTALLATION

5 NON-DRIVE SIDE CAP INSTALLATION / PRELOAD

T - ALLEN 8 mm — PRELOAD BOTTOM BRACKET BEARINGS. **DO NOT OVER THIGTHEN THE BEARINGS.** ENSURE THEY TURN SMOOTHLY WITH NO LATERAL PLAY.

6 FIXING NON-DRIVE SIDE ASSEMBLY

DTT Bolt - T - ALLEN 5mm: **7-8 Nm**

7 SECURE NON-DRIVE SIDE CAP

T - ALLEN 8mm: **5-6 Nm**

DISASSEMBLY

1. Using a Allen 5mm key, unscrew the DTT bolt 2.5 turns (counter-clockwise).
   WARNING: **DO NOT REMOVE THE BOLT from the Non-Drive Side arm.**
2. Using a Allen 8mm key unscrew the Non-Drive Side Cap (counter-clockwise) and remove it.
3. Remove the Non-Drive Side arm and the O-ring from the axle.
4. Remove the Drive Side Assembly.

For more information about installation, maintenance, and warranty, visit:

www.rotorbike.com

⚠ SAFETY WARNING ⚠

This owners manual contains important and useful information regarding the proper installation, operation, care, and maintenance of your ROTOR product. Carefully read, follow and understand the instructions as detailed in this owner's manual. Keep this manual in a safe place for future reference.
.If you have any doubt whatsoever regarding your ability to install or service this product, please consult your ROTOR dealer and seek the assistance of a professional bicycle mechanic. Do not perform any modifications or adjustments that are not outlined in this manual.
Incorrect installation or servicing may impair performance, and could result in a dangerous situation leading to serious injury or death.
Components that have experienced excessive wear, deformations or impacts or other damage need immediate professional inspection or replacement. Please have this product regularly inspected by a qualified mechanic for any signs of wear or damage.
Failure to perform necessary and essential maintenance could drastically reduce the service life of your ROTOR product and reduce its performance.
If you have any questions, please contact a professional bike mechanic or your nearest ROTOR dealer for additional information.
Caution!: Please consult the relevant manufacturer's instruction manuals for your BB set or pedals, If necessary, consult their technical service department for the correct installation procedure.

MAINTENANCE
Inspect your ROTOR product for wear, looseness or damage including cracks, dents and serious scratches, before each ride and after every fall or crash. Do not use your ROTOR product until it has been thoroughly inspected, repaired or replaced.
WARNING:
Continuing to use damaged parts may lead to loss of control and cause serious injury or death.
Cyclists should inspect their whole bicycle and parts on a regular basis or consult with a professional bicycle mechanic, to determine the need for service, or replacement and to detect damage that may have occurred from normal use.
Check all parts for damage and wear before every use. Check the bolts and other fasteners periodically for tightness. Ensure they are tightened to the correct torque values.

ROTOR WARRANTY POLICY

- The ROTOR products and its components are guaranteed for 2 YEARS against any manufacturer defects or defective materials. In the event of a warranty defect, Rotor´s sole obligation under this warranty is to repair or replace, at its option, the defective part or product at no charge. Moreover, in some countries, Rotor is obliged to ensure any legal warranty defined by law for the customer's protection.
- Elements subject to wear and breakdowns that the manufacturer is not responsible for, are not covered by this warranty.
- Failures or breakdowns caused by improper use, poor assembly or inadequate maintenance as declared in the supplied instructions or the user manual are not covered by this warranty.
- Always keep your receipt or invoice.
- The following acts void this warranty:
  - Failure to fulfil the requirements above.
  - Improper installation.
  - Improper use or installation of inadequate parts.

Warranty Service: Original purchaser must send their Rotor product along with the retailer's original bill, credit card receipt or other satisfactory proof of date of purchase of the product.

These instructions and others for Rotor Bike Components products are available for download at:
www.rotorbike.com
Rotor Componentes Tecnológicos SL - C/Miño, 14. 28864 AJALVIR MADRID SPAIN
T. +34 918843846 F. +34 918843865 int.service@rotorbike.com

DE

ROTOR 3D24 ROAD BCD 110 / 130.
MONTAGEANLEITUNG.

Auf Grund stetiger Verbesserung am Produkt, kann es zu geringen Abweichungen kommen. Letzte Überarbeitung 07/2012.

- **A -** LINKE KURBELSCHRAUBE
- **B -** LINKE KURBEL — ⚠ BITTE NICHT DIE SCHRAUBE ENTFERNEN ⚠
- **C -** DICHTUNG
- **D -** INNELAGER
- **E -** RECHTE KURBEL — ⚠ BITTE NICHT AUSEINANDERBAUEN ⚠

- Drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn
- Drehrichtung im Uhrzeigersinn

/¦\ - ROAD

1 BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR INNENLAGER, KETTENBLÄTTER UND PEDALE

Lesen Sie bitte die Montage-Anleitung für ROTOR SABB / BB1 / PF4124 / PF4624 / BB3024(BB4024) Innenlager, Q-Rings auf:

www.rotorbike.com

2 ENTFERNEN DES LINKEN KURBELARMS

DTT Schraube - T - INBUS 5mm: 1,5 UMDREHUNGEN ⚠ BITTE NICHT DIE SCHRAUBE ENTFERNEN ⚠

3 RECHTER KURBELARM MONTIEREN

4 MONTAGE DER DICHTUNG AUF DER LINKER SEITE

5 LINKE KURBELSCHRAUBE MONTIEREN UND VORSPANNEN

T - INBUS 8 mm — BITTE DAS INNENLAGER VORSPANNEN. **BITTE NICHT DAS LAGER ZU FEST ANZIEHEN.** STELLEN SIE SICHER DASS DIE LAGER SICH OHNE SPIEL FREI BEWEGEN.

6 FIXIEREN DER LINKEN KURBEL

DTT Schraube - T - INBUS 5mm: **DREHMOMENT 7-8 Nm**

7 SICHERUNG DER SCHRAUBE NICHT ANTRIEBSSEITE

T - INBUS 8mm: **DREHMOMENT 5-6 Nm**

AUSBAU

1. Benutzen Sie einen 5mm Inbus, lösen Sie die DTT Schraube im Uhrzeigersinn 2,5 Umdrehungen.
   Achtung! Bitte entfernen Sie nicht die Schraube des linken Kurbelarms!
2. Benutzen Sie einen 8 mm Inbus und lösen Sie im Uhrzeigersinn die Kurbelschraube.
3. Entfernen Sie den linken Kurbelarm und den O-Ring von der Achse.
4. Entfernen Sie nun den rechten Kurbelarm (Antriebsseite).

Weitere Informationen zur Pflege, Wartung und Service bekommen Sie auf:

www.rotorbike.com

⚠ Sicherheitshinweis! ⚠

Diese Montageanleitung beinhaltet wichtige und nützliche Informationen zur Installation, Wartung und Pflege ihres Rotor Produkts. Lesen Sie bitte die Montageanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf. Haben Sie dennoch Zweifel oder sind sich nicht sicher, ob Sie das Rotor Produkt auch richtig montiert haben, dann wenden Sie sich bitte an ihren autorisierten Rotor Händler. Führen Sie bitte keine Veränderungen oder Einstellungen durch die nicht ausdrücklich beschrieben sind.
Nicht korrekte Installation oder Pflege mindern die Wirkung und können Sie in schwierige, gefährliche Situationen bringen, die zu Verletzungen oder zum Tode führen kann.
Komponenten die einem übermäßigen starken Gebrauch, Verformungen oder gr. Belastungen oder gar Beschädigungen ausgesetzt sind, sollten sofort von einem professionellen Mechaniker untersucht und gegebenenfalls ausgetauscht werden.
Lassen Sie ihr ROTOR Produkt bitte regelmäßig von einem autorisierten Händler auf Schäden überprüfen.Fehlende, unbedingt notwendige Wartung kann die Lebenserwartung ihres Rotor Produktes drastisch verkürzen und eine richtige Funktion ist nicht mehr gewährleistet.
Wenn Sie noch weitere Fragen haben , kontaktieren Sie ihren autorisierten Rotorhändler für weitere Informationen.
Caution!: Bitte lesen sie auch die Montageanleitungen der anderen Anbauteile, wie innenlager oder Pedale sorgfältig durch und wenn notwendig nehmen Sie kontakt mit der jeweiligen Servicestelle auf um ein korrektes montieren Ihrer Anbauteile zu gewährleisten.

PFLEGE:
Prüfen Sie regelmäßig Ihr Rotor Produkt vor Beanspruchung und nach Unfällen auf Defekte, Kratzer, Beulen oder andere Schäden. Benutzen Sie Ihr Rotor Produkt nicht, wenn sie es nicht gründlich geprüft haben, gegebenenfalls ersetzt oder repariert haben.
WARNING:
Eine weitere Benutzung beschädigter Teile kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren und es zu Verletzungen oder zum Tod kommen kann. Radfahrer sollten ihr Rad regelmäßig durch eine autorisierten Händler oder professionellen Mechaniker prüfen lassen, vereinbaren Sie einen Termin zum regelmäßigen Service, damit Verschleißteile ausgetauschtr werden können oder Fahler behoben werden.
Prüfen sie alle Teile vor jeder Fahrt auf etwaige Fehler. Prüfen Sie die Schrauben und Halterungen regelmäßig auf festen Sitz. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben mit dem richtigen Drehmoment angeschraubt wurden.

ROTOR Garantiebestimmungen

- Rotor Produkte und ihre Komponenten haben 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie deckt ausschließlich Mängel am Material und Herstellungsfehler ab. Im Falle eines Fehlers innerhalb der Garantie behält sich Rotor vor, ob sie den Schaden austauschen oder reparieren.
- Darüber hinaus ist Rotor dazu verpflichtet, in einigen Ländern, sich an die gegebenen Gesetze zum Kundenschutz zu halten
- Die Garantie deckt keine Beschädigung durch Stürze, Unfälle, mangelhafte Montage Missbrauch mangelhafte Wartung und Pflege.
- Bitte heben Sie die Rechnung gut auf.
- Folgende Fakten führen zum Verlust der Garantie:
  - Nichterfüllung der oben genannten Anforderungen
  - Unsachgemäße Montage
  - Unsachgemäße Benutzung oder ungeeignete, nicht passende Teile.

Garantie Service! Um Garantieansprüche geltend zu machen, muß folgende Information beigelegt werden: Der Erstbesitzer muß eine Kopie des aussagekräftigen Kaufbelegs einschicken.

Diese Anleitung und andere Anleitungen von Rotor Produkten können Sie downloaden unter:
www.rotorbike.com
Rotor Componentes Tecnológicos SL C/Miño 14, 28864 AJALVIR MADRID SPAIN
T. +34 918843846 F. +34 918843865 int.service@rotorbike.com

FR

PEDALIER ROTOR 3D24 ROUTE BCD 110 / 130.
NOTICE D'INSTALLATION.

Les spécifications des produits peuvent changer sans préavis à des fins d'amélioration. Révisé: 07/2012

- **A -** VIS D'AXE (CÔTÉ OPPOSÉ À LA TRANSMISSION)
- **B -** ASSEMBLAGE CÔTÉ OPPOSÉ À LA TRANSMISSION — ⚠ NE PAS RETIRER LA VIS ⚠
- **C -** O-RING
- **D -** BOITIER DE ROULEMENT
- **E -** ASSEMBLAGE CÔTÉ TRANSMISSION — ⚠ NE PAS DEMONTER ⚠

- Tourner dans le sensinverse des aiguillers d'une montre
- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre

/¦\ - Route

1 INSTALLATION DU BOITIER DE ROULEMENT, DES PÉDALES ET DES JOINTS

Veillez à lire et comprendre le manuel d'utilisateur fourni par le fabricant du boitier de pédalier, des plateaux et du pédalier

Lire les notices de montage ROTOR SABB / BB1 / PF4124 / PF4624 / BB3024(BB4024) ou pressfit, et les manuels pour les Q-RINGS: **www.rotorbike.com**

2 ENLEVER LA MANIVELLE GAUCHE

Visser la Vis DTT - T - CIÉ ALLEN 5mm: 1,5 TOUR ⚠ NE PAS RETIRER / ENLEVER LA VIS ⚠

3 INSTALLATION DU PÉDALIER (CÔTÉ TRANSMISSION / DROIT)

4 INSTALLATION DE L'ENTRETOISE ET DU JOINT TORIQUE CÔTÉ GAUCHE

5 INSTALLATION ET PRÉCONTRAINTE DE LA MANIVELLE GAUCHE

T - CLÉ ALLEN 8 mm — PRECHARGER LES ROULEMENTS DU BOITIER DE PEDALIER. NE PAS SERRER LES ROULEMENTS TROP FORT. ASSUREZ-VOUS QUE LES ROULEMENTS TOURNENT LIBREMENT SANS JEU LATERAL.

6 FIXATION DE LA MANIVELLE GAUCHE

Visser la Vis DTT - T - CIÉ ALLEN 5mm: **7-8 Nm**

7 SÉCURISER LA CUVETTE COTÉ OPPOSÉ AUX PLATEAUX

T - CIÉ ALLEN 8mm: **5-6 Nm**

DEMONTAGE

1. A l'aide d'une clé Allen de 5 mm, desserrez la vis DTT de 2.5 tours (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
   AVERTISSEMENT: NE PAS RETIRER CETTE VIS DE LA MANIVELLE GAUCHE.
2. A l'aide d'une clé Allen de 8mm desserrez (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) le capuchon côté gauche et enlevez la vis.
3. Enlever le bras de manivelle gauche et le joint torique de l'axe de pédalier.
4. Enlever le restant du pédalier (côté droit/transmission).

Pour plus d'information concernant le montage, les garanties, la maintenance, visitez notre site web:

www.rotorbike.com

⚠ AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ ⚠

Cette notice de montage contient des informations importantes et utiles concernant l'installation et la maintenance de votre produit ROTOR. Merci de lire et de suivre les instructions de montage indiquées dans ce manuel. Veiller à conserver cette notice, pour les prochains démontages et remontages de votre potence.N'exécutez pas de modifications ou rajustements qui ne sont pas décrits dans ce manuel.
Si vous avez un doute à votre capacité d'entretenir ou réparer ce produit, apportez votre cycle chez un réparateur qualifié.
Une installation incorrecte du produit peuvent altérer la performance du produit et pourraient aboutir à une situation dangereuse menant à la blessure ou la mort. Faites inspecter ce produit régulièrement par un mécanicien qualifié pour n'importe quels signes d'usure. Les composants qui ont éprouvé l'usure excessive, des craquements, des déformations ou des impacts ont besoin d'être remplacés immédiatement.Ne pas exécuter la maintenance du produit pourrait résolument réduire la durée d'utilisation de votre potence ROTOR et réduire sa performance.
Si vous avez des questions, merci de contacter un mécanicien cycle ou votre revendeur agrée ROTOR le plus proche pour de plus amples renseignements.
Attention!: Si n'importe quelles instructions dans ce manuel de l'utilisateur sont contraires aux instructions données par le fabricant de votre guidon, fourche, cadre etc, contactez leur service d'entretien pour expliquer votre plan et demander leur approbation.

MAINTENANCE
Inspectez votre potence ROTOR avant chaque sortie, vérifier qu'il n'y a pas des fentes et/ou de rayures sérieuses, que les vis soient correctement serrées, et faite vérifier votre potence auprès d'un professionnel après chaque chute ou accident. Si n'importe laquelle des conditions précédentes est présente, n'utilisez pas votre potence ROTOR jusqu'à ce qu'il ait été réparé ou remplacé.
MISE EN GARDE:
Utiliser des produits endommagés peut mener à la perte de contrôle de la bicyclette et causer des blessures ou la mort.
C'est la responsabilité des utilisateurs d'examiner régulièrement les produits pour déterminer le besoin de maintenance ou le remplacement des pièces. Le cycliste devrait inspecter leur bicyclette régulièrement pour détecter les dégâts éventuels. Vérifier l'état et les serrages de toutes les pièces avant chaque utilisation.

GARANTIE ROTOR

- ROTOR garanti ce produit et ses composants pendant 2 ANS contre n'importe quels défauts de fabrication ou des matériaux défectueux. En cas d'un défaut de garantie, l'obligation unique de Rotor est de réparer ou remplacer, à son choix, la partie défectueuse ou le produit gratuitement. De plus, dans quelques pays, Rotor est obligé à assurer n'importe quelle garantie légale définie conformément à la loi pour la protection du client.
- La garantie des produits ne peut être mise en cause pour les faits/les dommages indépendants et extérieurs à ROTOR .
- Les échecs ou les pannes causées par l'utilisation incorrecte, le mauvais montage ou l'absence de maintenance comme indiqué dans les instructions de montage ou le manuel de l'utilisateur ne sont pas couverts par cette garantie.
- Gardez toujours votre reçu ou facture, cette garantie ne couvre pas de produits dont le numéro de série ou l'identification ont été effacés, endommagés ou modifiés.
- Les actes suivants annulent cette garantie:
  - l'Échec d'accomplir les exigences ci-dessus.
  - Installation incorrecte.
  - Utilisation incorrecte ou installation de parties inadéquates.

Cette notice, ainsi que d'autres notices de montage sont également téléchargeable sur le site:
www.rotorbike.com
Rotor Componentes Tecnológicos SL C/Miño, 14. 28864 AJALVIR MADRID SPAIN
T. +34 918843846 F. +34 918843865 int.service@rotorbike.com

IT

ROTORE 3D24 PEDIVELLA STRADA BCD 110 / 130.
GUIDA MONTAGGIO RAPIDO.

Le specifiche del prodotto possono cambiare senza preavviso. Versione del: 07/2012

- **A -** CALOTTA LATO SINISTRO
- **B -** GRUPPO LATO SINISTRO — ⚠ NON RIMUOVERE IL BULLONE ⚠
- **C -** O-RING
- **D -** MOVIMENTO CENTRALE
- **E -** DRIVE SIDE ASSEMBLY — ⚠ NON SMONTARE ⚠

- Giro antiorario
- Giro orario

/¦\ - STRADA

1 MONTAGGIO MOVIMENTO CENTRALE, PEDALE E CORONE

Assicuratevi di leggere e comprendere il manuale d'uso fornito dai produttori del movimento centrale, delle corone e dei pedali.

Leggere i manuali d'uso ROTORE SABB / BB1 / PF4124 / PF4624 / BB3024(BB4024) e Q-RING: **www.rotorbike.com**

2 RIMUOVERE IL GRUPPO LATO SINISTRO

DTT vite - T - BRUGOLA 5mm: 1,5 GIRI ⚠ NON RIMUOVERE IL BULLONE ⚠

3 MONTAGGIO GRUPPO SUL LATO DESTRO

4 MONTAGGIO O-RING E LATO SINISTRO

5 MONTAGGIO/PRECARICO CALOTTA LATO SINISTRO

T - BRUGOLA 8 mm — PRECARICARE I CUSCINETTI DEL MOVIMENTO CENTRALE. **NON STRINGERE ECCESSIVAMENTE I USCINETTI.** ASSICURARSI CHE GIRINO LIBERAMENTE SENZA GIOCO LATERALE.

6 FISSAGGIO GRUPPO LATO SINISTRO

DTT vite - T - BRUGOLA 5mm: **7-8 Nm**

7 SICURO NON-DRIVE CALOTTA LATERALE DI SICUREZZA LATO NON GUIDA

T - BRUGOLA 8mm: **5-6 Nm**

SMONTAGGIO

1. Usando una chiave a brugola da 5mm, svitare il bullone DTT di 2,5 giri (senso antiorario).
   AATTENZIONE: **NON RIMUOVERE IL BULLONE dal braccio lato sinistro.**
2. Usando una chiave a brugola da 8mm, svitare la calotta lato sinistro (senso antiorario) e rimuoverla.
3. Rimuovere il braccio lato sinistro e l'O ring dal perno
4. Rimuovere il gruppo lato destro.

Per maggiori informazioni su montaggio, manutenzione e garanzia visitate il sito:

www.rotorbike.com

⚠ AVVERTENZA DI SICUREZZA ⚠

Questo manuale contiene informazioni importanti e utili per il corretto montaggio, funzionamento, cura e manutenzione del vostro prodotto ROTOR. Leggete attentamente, seguire e comprendere bene le istruzioni contenute in questo manuale. Conservate il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.Per qualsiasi dubbio circa la vostra capacità di montare o fare manutenzione a questo prodotto, consultate il vostro rivenditore ROTOR e richiedete l'assistenza di un meccanico specializzato in biciclette. Non apportate modifiche o fate regolazioni che non siano specificate in questo manuale.Montaggio o manutenzione non corretti possono compromettere le prestazioni e tradursi in situazioni pericolose che possono causare lesioni gravi o morte.
I componenti che sono stati sottoposti a eccessiva usura, deformazioni o urti o altri danni richiedono un'immediata ispezione professionale e un'eventuale sostituzione.Fate controllare regolarmente questo prodotto da un meccanico specializzato per verificare le presenza di segni di usura o danni. La mancata esecuzione della manutenzione necessaria ed essenziale può ridurre drasticamente sia la durata del vostro prodotto ROTOR che le sue prestazioni.
Per qualsiasi domanda contattate un meccanico specializzato in biciclette o il vostro rivenditore ROTOR più vicino per avere ulteriori informazioni.
Attenzione: consultate il manuale di istruzioni del produttore per il set movimento centrale o i pedali. Se necessario rivolgetevi al reparto assistenza tecnica per la corretta procedura di montaggio.

MANUTENZIONE
Controllate sul vostro prodotto ROTOR la presenza di usura, allentamenti o danni comprese incrinature, ammaccature e graffi importanti prima di qualsiasi uscita e dopo ogni caduta o incidente. Non usate il prodotto ROTOR prima che sia stato attentamente ispezionato, riparato o sostituito.
ATTENZIONE:
continuare ad usare parti danneggiate può portare alla perdita del controllo e causare gravi lesioni o morte.
I ciclisti devono controllare regolarmente la bicicletta nel suo insieme e nei suoi singoli pezzi, o farla controllare da un meccanico specializzato per stabilire se è necessario procedere a manutenzione o sostituzione e verificare se ci sono stati danni a seguito del normale uso della bicicletta.
Prima di ogni uso controllate che i componenti non siano danneggiati o usurati. Controllate periodicamente la tenuta dei bulloni e degli altri dispositivi di fissaggio; verificate che siano stretti secondo i corretti valori di coppia.

POLITICA DI GARANZIA ROTOR

- I prodotti ROTOR e i relativi componenti sono garantiti per 2 ANNI da difetti di fabbricazione o materiali difettosi. Qualora si evidenzi un difetto in garanzia, l'unico obbligo di Rotor, in base a questa garanzia, consiste nella riparazione o sostituzione gratuita, a sua discrezione, del componente o del prodotto. Inoltre, in alcuni paesi, Rotor è obbligata a fornire la garanzia prevista dalla legge per la tutela dei consumatori.
- Gli elementi soggetti ad usura o rotture di cui il produttore non è responsabile non sono coperti da questa garanzia.
- Questa garanzia non copre i guasti o le rotture causati da uso improprio, montaggio non corretto o manutenzione inadeguata come specificato nelle istruzioni fornite o nel manuale d'uso.
- Conservate sempre la ricevuta o fattura.
- Le azioni che seguono invalidano questa garanzia:
  - mancato rispetto dei requisiti di cui sopra
  - montaggio non corretto
  - uso improprio o montaggio di componenti inadeguati

Assistenza in garanzia L'acquirente originario deve inviare il prodotto Rotor unitamente alla fattura originale del rivenditore, la ricevuta della carta di credito o altro documento che dimostri la data di acquisto del prodotto.

Queste istruzioni e le istruzioni degli altri prodotti Rotor Bike Components possono essere scaricate dal sito:
www.rotorbike.comm
Rotor Componentes Tecnológicos SL C/Miño, 14. 28864 AJALVIR MADRID SPAIN
T. +34 918843846 F. +34 918843865 int.service@rotorbike.com

ROTOR BIKE · COMPONENTS

3D24 - BCD 110 / 130

3D 24 T D S

3D24 - BCD 110 / 130

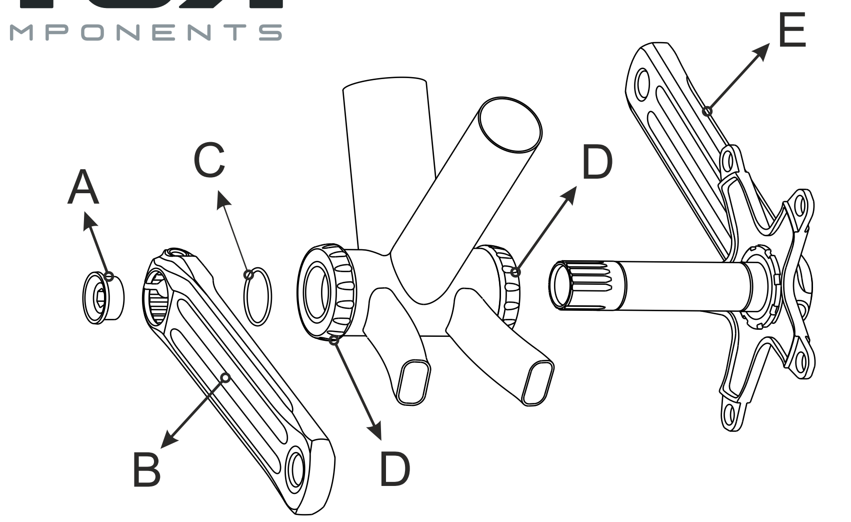
ROTOR BIKE · COMPONENTS

ROTOR BIKE · COMPONENTS

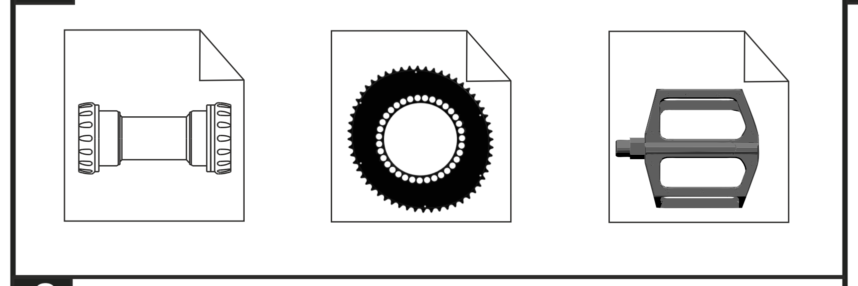
3D24 - BCD 110 / 130

ROTOR COMPONENTES TECNOLÓGICOS SL
Pol.Ind. Conmar. C/Miño, 14. 28864, Ajalvir, Madrid, Spain
Phone: +34 91 884 38 46. Fax: +34 91 884 38 65

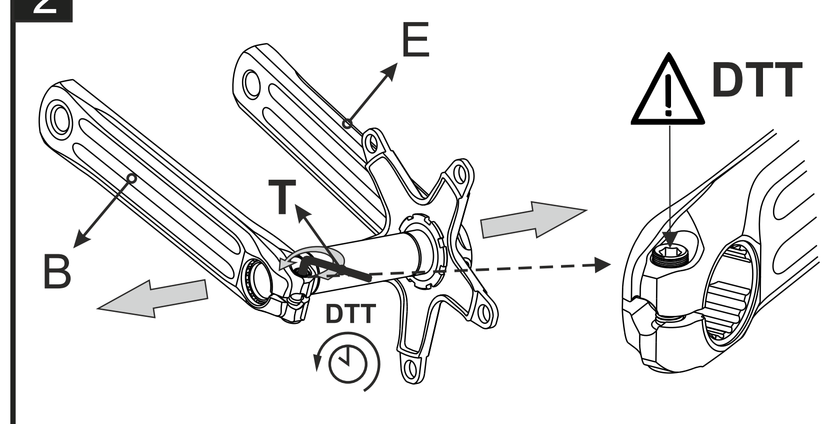
www.rotorbike.com
info@rotorbike.com



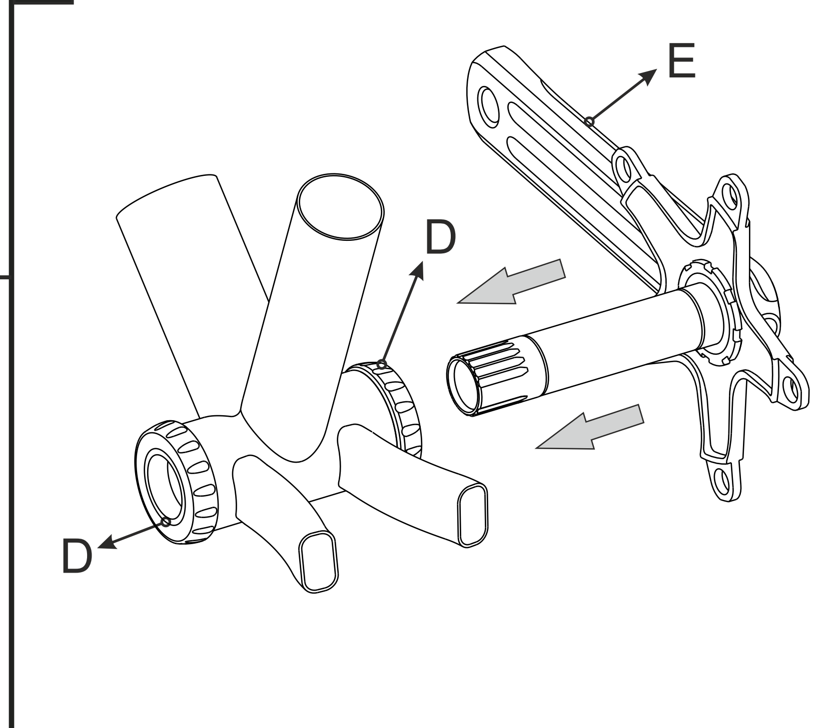
1



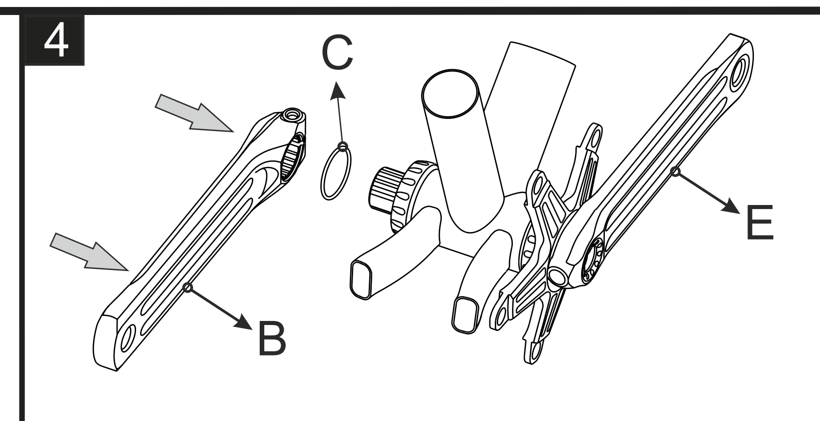
2



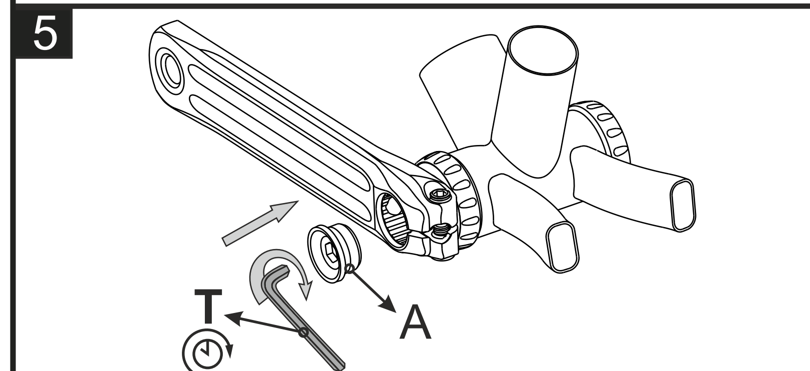
3



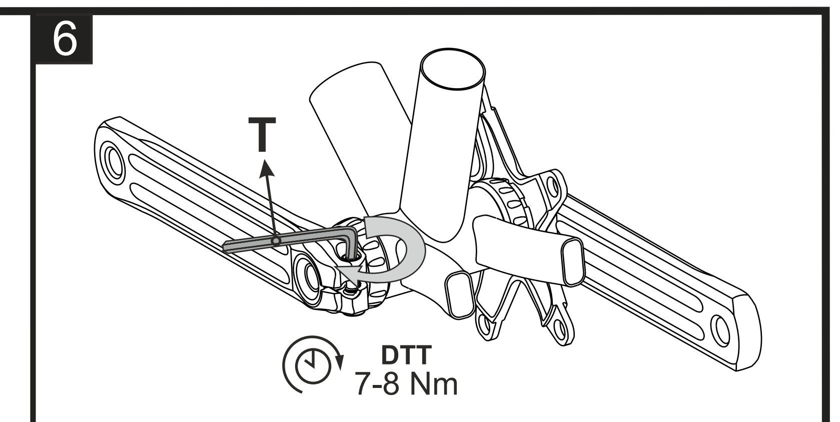
4



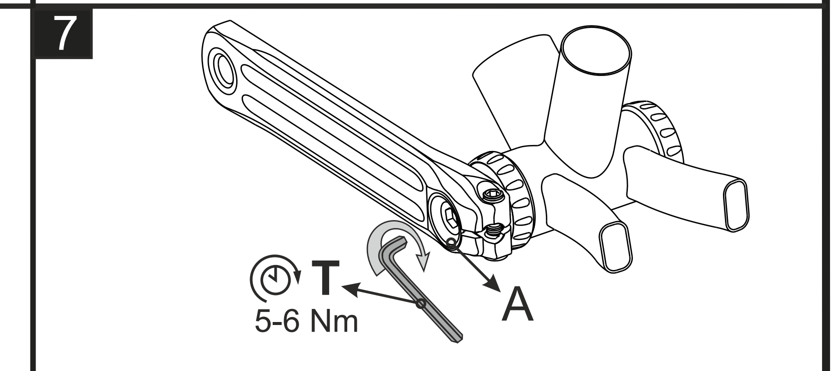
5



6



7



NL

ROTOR 3D24 CRANKSET RACE BCD 110 / 130. MONTAGEHANDLEIDING.

Product specificaties kunnen worden verbeterd zonder melding. Revisie: 07/2012

- **A -** NON-DRIVE SIDE KAP
- **B -** NON-DRIVE SIDE MONTAGE — ⚠ VERWIJDER NOOIT DE DTT BOUT ⚠
- **C -** O-RING
- **D -** BOTTOM BRACKET
- **E -** DRIVE SIDE (TANDWIELKANT) MONTAGE — ⚠ VERBODEN TE DEMONTEREN ⚠

- DRAAI LINKSOM
- DRAAI RECHTSOM
- RACE

1 BOTTOM BRACKET, PEDAAL EN Q-RING INSTALLATIE

Zorg dat u de handleidingen van de bottom bracket, tandwielen en pedaal leveranciers gelezen en begrepen heeft.

Lees de ROTOR SABB / BB1 / PF4124 / PF4624 / BB3024(BB4024) , en Q-Rings gebruikersaanwijzingen op: **www.rotorbike.com**

2 VERWIJDER DE NON DRIVE SIDE KANT

DTT Bout - **T -** INBUS 5mm: 1,5 OMWENTELINGEN — ⚠ VERWIJDER NOOIT DE DTT BOUT ⚠

3 DRIVE-SIDE INSTALLATIE

4 O-RING EN NON DRIVE SIDE INSTALLATIE

5 NON-DRIVE SIDE BOUT INSTALLATIE

T - INBUS 8 mm
GEEF VOORSPANNING AAN DE BRACKETLAGERS.
GEEF NOOIT TE VEEL SPANNING.
CONTROLEERT U DAT DE LAGERS SOEPEL DRAAIEN ZONDER ZIJWAARTSE SPELING.

6 AANDRAAIEN VAN DE NON DRIVE SIDE BOUT

DTT Bout - **T -** INBUS 5mm: **7-8 Nm**

7 BEVESTIG NON-DRIVE SIDE CUP

T - INBUS 8mm: **5-6 Nm**

DEMONTAGE

1. Gebruik een 5mm inbus sleutel, schroef de DTT bout 2,5 slagen los. (tegen de klok in).
   WAARSCHUWING: **VERWIJDER NOOIT DE BOUT UIT DE LINKER CRANKARM.**
2. Gebruik een 8mm inbus sleutel om de non- drive side bout uit de as te draaien. Draai tegen de klok in en verwijder de bout.
3. Verwijder de crankarm en O-ring van de as.
4. Verwijder de drive- side kant.

Voor meer informatie over installatie, onderhoud en garantie, bezoekt U **www.rotorbike.com** of e-mail naar **info@rotorbikeparts.eu**

⚠ VEILIGHEIDS WAARSCHUWING ⚠

Deze handleiding bevat belangrijke en nuttige informatie over de juiste installatie, bediening, verzorging en onderhoud van uw ROTOR product. Lees aandachtig, volg en begrijp de instructies zoals beschreven in deze handleiding. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor toekomstige referentie. Als u twijfelt over uw vermogen om dit product te installeren, raadpleeg dan uw ROTOR dealer en roep de hulp in van een professionele fietsenmaker. Voer geen wijzigingen of aanpassingen uit die niet worden beschreven in deze handleiding. Onjuiste installatie of onderhoud kan de prestaties nadelig beïnvloeden, en kan in een gevaarlijke situatie resulteren tot ernstig letsel of de dood.

Onderdelen die overmatige slijtage hebben, vervormingen of andere schade moeten onmiddellijk gepresenteerd worden voor professionele controle of vervanging Zorg ervoor dat dit product regelmatig gecontroleerd wordt door een bekwame monteur op tekenen van slijtage of schadeNiet uitvoeren van essentieel onderhoud verkort drastisch de levensduur van uw product. Als u nog vragen heeft, neem dan contact op met een professionele fietsenmaker of uw dichtstbijzijnde ROTOR dealer voor meer informatie.

ONDERDOUD
IInspecteer uw ROTOR product op slijtage, schade zoals scheuren, deuken en diepe krassen, voor elke rit en na elke crash. Gebruik uw ROTOR product niet voordat het is geïnspecteerd, gerepareerd of vervangen. Check regelmatig of alle bouten aan het aanhaalmoment voldoen.

WAARSCHUWING:
Doorgaan met het gebruiken van beschadigde onderdelen kan leiden tot verlies van controle, serieuze verwonding of zelfs dood.

ROTOR GARANTIE BELEID:

- ROTOR producten hebben 2 jaar garantie tegen productiefouten of defecte materialen. In het geval van een garantiegeval.Bij een garantiegeval, is de enige verplichting van ROTOR het kostenloos vervangen of reparen van het betreffende product. In sommige landen is ROTOR verplicht een wettelijke garantie te waarborgen.
- Elementen blootgesteld aan slijtage en defecten waar ROTOR niet verantwoordelijk voor is worden niet door deze garantie gedekt.
- Problemen en defecten veroorzaakt door onjuist gebruik, slechte montage of onvoldoende onderhoud worden niet door deze garantie gedekt.
- Bewaart u altijd uw bon.
-Het volgende verbreekt de garantie:
  - -Verzuimen aan de bovengenoemde warden te voldoen.
  - -Verkeerde installatie.
  - - Verkeerd gebruik of het gebruik van verkeerde onderdelen.

Garantie Service: Originele aankoper moet zijn ROTOR product, samen met zijn originele aankoopbewijs versturen.

Deze instructies en instructies voor andere ROTOR Bike Components onderdelen zijn te downloaden op:
www.rotorbike.com
Rotor Componentes Tecnológicos SL C/Miño, 14. 28864 AJALVIR MADRID SPAIN
T. +34 918843846 F. +34 918843865 int.service@rotorbike.com

KR

로터 3D24 크랭크 로드 BCD 110(컴펙트) / 130(스텐다드). 장착 가이드

제품 사양은 예고없이 변동될 수 있습니다. 작성 : 2012/07

- **A -** 논-드라이브 사이드 캡
- **B -** 논-드라이브 사이드 암 — ⚠ 볼트를 분리하지 절대 분리하지 마십시 (분리 시 품질 보증 제외) ⚠
- **C -** 오-링(고무)
- **D -** 바텀브라켓
- **E -** 드라이브-사이드 암 — ⚠ 볼트를 절대 풀어내지 마십시요 (분해 시 워런티 제외) ⚠

- 반시계방향으로 회전
- 시계방향으로 회전
- 로드

1 바텀브라켓, 체인링과 페달의 장착

바텀브라켓, 체인링 그리고 페달 제조사의 사용자 메뉴얼을 반드시 숙지하십시요

로터SABB / BB1 / PF4124 / PF4624 / BB3024(BB4024) 그리고 큐링(Q-RINGS)의 사용자 메뉴얼: **www.rotorbike.com**

2 논-드라이브 사이드 크랭크 암의 분리

DTT 스크루 - **T -** 5mm 렌치 사용 : 1.5 바퀴 회전(반시계 방향) — ⚠ 볼트를 절대 분리하지 마십시요 (분리 시 품질보증 제외) ⚠

3 드라이브-사이드 암의 조립

4 오-링(고무)과 논-드라이브 사이드 암의 조립

5 논-드라이브 사이드 캡의 조립 및 프리로드

T - 8mm 렌치
프리 로드 바텀 브라켓 베어링.
과도하게 조이지 마십시요
크랭크 암이 좌우의 유격없이 부드럽게 회전하는지 확인 하십시요

6 논-드라이브 사이드 크랭크 암의 고정

DTT 스크루 - **T -** 5mm 렌치를 사용하여 7-8 Nm 으로 조여줍니다

7 논-드라이브 사이드의 컵을 조여주십시요

T - 8mm 육각렌치로 5-6Nm의 강도로 조여주십시요(토크값을 준수하십시요)

제품의 분리

1. 5mm 렌치를 사용하여 DTT볼트를 2.5바퀴 반시계 방향으로 돌려줍니다.
   주의 : 클램핑 볼트를 절대 분리하지 마십시요 (분해 시 품질 보증에서 제외됩니다).
2. 8mm를 렌치를 사용하여 논-드라이브 사이드 캡을 분리합니다. (반시계 방향으로 볼트를 풀어줍니다.)
3. 크랭크 축으로부터 논-드라이브 사이드 크랭크와 오-링(고무)를 제거합니다.
4. 드라이브 사이드 파트를 비비로부터 분리합니다.

장착방법, 유지보수 그리고 품질보증에 대한 자세한 사항은, www.rotorbike.co.kr 또는 www rotorbike.com에서 확인하실 수 있습니다. 있습니다.

⚠ 안전 수칙 ⚠

본사용자메뉴얼은ROTOR제품의정확한장착과작동, 관리그리고유지에대한소중한정보를포함하고있습니다. 본사용자메뉴얼을충분히숙지후제품사용을권장하며추후에참고하기위하여소중히보관하시기바랍니다. 제품의장착또는사용시반드시ROTOR의공인대리점을통하여장착또는상담하실것을권장합니다. 본메뉴얼에서권장하지않는제품의수정또는장착은일체권장하지않습니다. 부적절한장착또는서비스는제품의성능을현저히떨어뜨리며심각한사고또는사망에이를수도있다는점을명심하시기바랍니다. 제품의마모, 변형또는어떠한형태의파손이있다면즉시가까운전문점에서검사를받고제품을교환하시기바랍니다. 제품의사용전후제품의이상유무를확인하고가까운로터익스피리언스센터(ROTOR EXPERIENCE CENTER) 또는전문점에서주기적으로검사하여혹시있을수있는사고를예방합시다. 또한부적절한장착또는주요정비의누락에따라제품의사용주기가현저히감소할수있다는점을명심하시기바랍니다. 보다정확한상담을위하여가까운로터익스피리언스센터(ROTOR EXPERIENCE CENTER)를방문하여주시기바랍니다.
주의! : 사용하는BB또는페달의사용자설명서를참고하십시요. 필요하다면BB또는페달의정확한장착및사용을위하여제조사의서비스센터와의상담을권장합니다.

유지보수
혹시있을지도모르는제품의마모, 폴림, 또는파손(균열), 찌그러짐, 심각한스크래치를라이딩전후, 낙차또는충돌시마다항상확인하십시요. 정확한검사후의수리또는교체전까지는제품의사용을중단하십시요.
경고: 파손된제품의사용은심각한사고또는사망에이를수도있으므로반드시로터익스피리언스센터(ROTOR EXPERIENCE CENTER) 또는전문점에서점검후사용하시기바랍니다.

사용자는반드시라이딩전후에자신의자전거를점검하여야하며주기적으로로터익스피리언스센터(ROTOR EXPERIENCE CENTER) 또는전문점에서자전거의이상유무를확인하여야합니다. 모든구성품의파손또는마모정도를확인하고이상이의심되거나파손되었으면즉시교체하여야하며볼트의풀림여부를주기적으로확인하고관리하여야합니다.

로터바이크품질보증정책

- 모든로터바이크의제품은2년의품질보증기간을가지며제조상의결함또는재질불량에대하여보장됩니다. 품질보증요청의경우, 수리또는교체는로터바이크의단독처리로한정됩니다.
또한일부국가에서는소비자보호정책에따른법적품질보증규정을따릅니다.
- 제품의마모또는파손은본품질보증에서제외됩니다.
- 제품의부적절한사용또는장착불량또는부적절한유지보수로인한파손또는손상은본품질보증에서제외됩니다
- 품질보증요청시구매영수증을반드시함께제출하여야하며, 구매영수증이없을경우품질보증은적용되지않습니다.
- 다음사항은본품질보증에서제외됩니다.
  - 상기조건을충족하지못하는경우.
  - 부적절한장착.
  - 제품의부적절한사용또는부정확한장착.

품질보증서비스: 품질보증서비스는최초구매자로한정되며, 최초구매자는품질보증을요청하는제품을구매영수증과함께구입처로제출하여야합니다(구매영수증은제품의구매를증명할수있어야하며, 간이영수증은구입처의확인이있어야하며또한품질보증에서제외될수있습니다).

본 사용자설명서는 로터바이크 웹사이트에서 도 확인하실 수있습니다:
www.rotorbike.com
Rotor Componentes Tecnológicos SL. C/Miño, 16-18. 28864 AJALVIR MADRID SPAIN
T. +34 918843846 F. +34 918843865 int.service@rotorbike.com

CN-TW

ROTOR 3D24公路 BCD 110 / 130 曲柄組快速安裝指南

產品規格可能因改良而修改，恕不另行通知。 修改日期：07/2012

- A - 非傳動側護蓋
- B - 非傳動側（NON-DRIVE SIDE）總成 — ⚠ 切勿拆下螺栓 ⚠
- C - O 形環
- D - 中軸
- E - 傳動側（DRIVE SIDE）總成 — ⚠ 切勿拆解 ⚠

- 以反时针方向转动
- 以顺时针方向转动
- 公路

1 中軸，齒片和腳踏安裝

請務必閱讀和理解由中軸，齒片和腳踏製造商提供的用戶手冊。

請閱讀 ROTOR SABB / BB1 / PF4124 / PF4624 / BB3024(BB4024) 及 Q-RINGS 使用手冊：**www.rotorbike.com**

2 拆卸非傳動側總成。

DTT 螺絲 - **T -** 5mm 內六角L 形扳手（ALLEN）: 1,5 圈 — ⚠ 切勿拆下螺栓 ⚠

3 安裝傳動側總成。

4 安裝 O 形環及非傳動側。

5 安裝 / 預載非傳動側護蓋。

T - 8mm 內六角L 形扳手
預載 BB 軸承。
切勿過度上緊軸承。
確保軸承轉動平順，無橫向游隙（LATERAL PLAY）。

6 固定非傳動側總成。

DTT 螺絲 - **T -** 5毫米六角板手：7-8 Nm

7 安全非傳動側帽

T - 8毫米六角板手：5-6 Nm

拆解。

1. 使用 5 mm 內六角 L 形扳手，鬆開 DTT 螺栓 2.5 圈（逆時針）。
   警告：切勿拆下非傳動側曲柄臂上的螺栓。
2. 使用 8 mm 內六角 L 形扳手，鬆開非傳動側護蓋（逆時針）並拆下。
3. 從軸心上拆下非傳動側曲柄臂及 O 形環。
4. 拆下傳動側總成。

更多關於安裝、維護及保固方面的資訊，歡迎造訪：
www.rotorbike.com

⚠ 安全性警告 ⚠

本使用手冊含有關於正確安裝、操作、保養及維護您ROTOR產品的重要及實用資訊，請仔細閱讀、遵守及瞭解本使用手冊所詳列之指示說明。請將本手冊保存於安全位置，以方便日後參考。
若您對自行安裝或維修本產品有任何疑問，請洽詢您的ROTOR經銷商，尋求專業自行車技師的協助。
請勿進行任何非本手冊所列出之修改或調整。
不正確的安裝或維修可能損及效能，並可能造成導致嚴重傷害或死亡的危險情況。
歷經過度耗損、變形、碰撞或其他損壞的元件，應立即送交專業檢測或更換。
請交由合格技師定期檢查本產品，查驗是否有任何磨損或損壞之跡象。
若未能執行必要及基本的維護，可能大幅縮短您ROTOR產品的使用壽命，並降低其效能。
若您有任何問題，請聯絡專業自行車技師或您就近的ROTOR經銷商，瞭解更多資訊。
注意！：請洽詢相關製造商指示說明手冊的中軸組或踏板部分之說明，若有需要，請洽詢技術維修部門，進一步瞭解正確的安裝程序。
維護
每次騎乘之前及每次摔車或撞車之後，請檢測您的ROTOR產品，查看是否有任何磨損、鬆脫或損壞，包括裂縫、凹痕及嚴重刮傷。在未經過徹底檢測、修理或更換之前，請勿使用您的ROTOR產品。
警告：若繼續使用受損的零件，可能造成失控情況，並造成嚴重傷害或死亡。
自行車手應定期檢測整部自行車及零件，或洽詢專業的自行車技師，判斷是否需要維修或更換，並偵測出正常使用所可能產生的耗損。
在日常使用之前，請檢查所有零件，查看是否有損壞或磨損。請定期檢查螺帽及其他固定裝置是否已旋緊，請確保以正確扭力值鎖緊。

ROTOR 保固政策

- ROTOR 產品及其零組件保證「2 年」無任何製造瑕疵或材料瑕疵。發生保固瑕疵時，Rotor於本保固下的唯一責任為依其選擇，免費維修或更換瑕疵零件或產品，此外，在某些國家，Rotor 有責任確保法律中為保護顧客而規定的任何合法保固。
- 凡自然磨耗及損壞等不屬於製造商應負責之要件，均不屬於本保固之範圍。
- 因操作或使用手冊內聲明之使用不當、組裝不良或維護不足等原因造成的故障或損壞，均不屬於本保固之範圍。
- 請妥善保存您的收據或發票。
- 下列行為將會造成本保固無效：
  - 未符合上述要求。
  - 不當安裝。
  - 不當使用或安裝不當零件。

保固服務：原始購買人必須將Rotor產品，連同零售商的原始帳單、信用卡收據或其他有效的購買產品之日期證明一同寄出。

可於下列網址下載關於其他Rotor自行車元件產品的指示說明：
www.rotorbike.com
Rotor Componentes Tecnológicos SL. C/Miño, 16-18. 28864 AJALVIR MADRID SPAIN
電話：+34 918843846 傳真：+34 918843865 int.service@rotorbike.com

JP

ローター3D24クランクセット ロード BCD 110 / 130· 組み立てクイックガイド

改良のため、製品の仕様を予告なく変更することがあります。 改訂：2012年07月

- **A -** ノンドライブサイドキャップ
- **B -** ノンドライブサイド部品 — ⚠ ボルト取り外し不可 ⚠
- **C -** Oリング
- **D -** ボトムブラケット
- **E -** ドライブサイド部品 — ⚠ 分解不可 ⚠

- 反時計回りに回す
- 時計回りに回す
- ロード

1 ボトムブラケット、チェーンリングとペダルの取り付け

ボトムブラケット、チェーンリング、ペダルの製造元によって提供されるユーザーマニュアルを良く読み、理解するようにしてください。

ROTOR SABB / BB1 / PF4124 / PF4624 / BB3024(BB4024)、Q-RINGS の各ユーザーマニュアルをご参照下さい。**www.rotorbike.com**

2 ノンドライブサイド部品を取り外す。

DTT スクリュー **T -** アーレンキー5mm 1回転半 — ⚠ ボルト取り外し不可 ⚠

3 ドライブサイド部品を取り付ける。

4 Oリングとノンドライブサイドを取り付ける。

5 ノンドライブサイドキャップを取り付け、仮付けする。

T - アーレンキー8mm
BBベアリングを仮付けする。
ベアリングを締めすぎないこと。
ベアリングに横動がなく、円滑に回転することを確認する。

6 ノンドライブサイド部品を固定する。

DTT スクリュー **T -** アーレンキー5mm 7〜8 Nm

7 ノンドライブサイドのカップを締める。

T - アーレンキー8mm 5〜6 Nm

分解手順

1. アーレンキー5mmを使用し、DTTボルトを反時計回りに2回転半ゆるめる。
   警告：ノンドライブサイドのアームからボルトを取り外さないこと。
2. アーレンキー8mmを使用し、ノンドライブサイドキャップを反時計回りにゆるめ、取り外す。
3. ノンドライブサイドのアームとOリングを車軸から取り外す。
4. ドライブサイド部品を取り外す。

組み立て、メンテナンス、保証の詳細については：
www.rotorbike.com

⚠ 安全性に関する警告 ⚠

本オーナーマニュアルには、お買い上げ頂いたROTOR製品の正しい組み立て、操作、ケア、メンテナンスについて重要かつ有益な情報を記載しています。本オーナーマニュアルの説明を熟読し、その内容を把握·順守して下さい。本マニュアルは、いつでも参照できるよう安全に保管して下さい。
本製品の組み立てやお手入れに不安のある場合は、お買い上げのROTOR販売店で専門の修理工に相談して下さい。
本マニュアルに記載のない改造や調整はしないで下さい。誤った組み立てやお手入れは性能を低下させるだけでなく、危険を招き、重傷や死亡事故につながる恐れがあります。過度の摩耗、変形、衝撃箇所など損傷のある部品は、直ちに専門家による点検または交換が必要です。本製品は定期的に適切な修理工の点検を受け、摩耗·損傷箇所がないかチェックして下さい。必要かつ基本的なメンテナンスを怠ると、ROTOR製品の寿命が著しく短くなるとともに、性能低下を招く場合があります。不明点は専門の自転車修理工、または最寄りのROTOR販売店にご相談下さい。
注意！：
Bbセットまたはペダルについては当該メーカーの説明マニュアルをご覧下さい。また必要に応じて当該メーカーの技術サービス部門に連絡し、正しい組み立て手順を確認して下さい。
メンテナンス
自転車に乗る前、および転倒や衝突の後には必ずROTOR製品を点検し、摩耗やゆるみに加え、ヒビ、凹み、大きな傷などの損傷がないかチェックして下さい。これらの点検、修理、交換が完了するまでROTOR製品を使用しないで下さい。
警告：損傷部品を使い続けると自転車の制御不能を起こし、重傷や死亡事故につながる恐れがあります。
サイクリストは定期的に自機および部品を点検、または専門の自転車修理工に相談し、お手入れや交換の必要がないか確認するとともに、通常使用から生じた損傷を発見しなければなりません。
ご使用前には必ず損傷や摩耗がないか全部品をチェックして下さい。
ボルト等の接続部品はしっかり締まっているかを定期的にチェックし、正しいトルク値で締められているかを確認して下さい。

ROTOR保証方針：
- ROTOR製品とその部品は、製造不良や不良品に対して2年間保証されます。保証不良については、ROTORが本保証書に基づき、不良部品または製品を無償で修理または交換（ROTORが選択）します。また国により、顧客保護法に定められた法定保証を併せて提供しています。
- 本メーカーの責任範囲外である摩耗·故障要素は、保証対象となりません。
- 説明書またはユーザーマニュアルに記載された不適切な使用、組み立て不良、メンテナンス不良による故障は、保証対象となりません。
- 必ず領収書または送り状を保管して下さい。
- 以下の行為があった場合、本保証書は無効となります。
  - 上記要件を満たしていない場合。
  - 不適切な組み立て。
  - 不適切な部品を使用または取り付けた場合。

保証サービスの申請：最初の購入者から、当該ROTOR製品、販売店請求書（原本）、クレジットカード受領証、その他製品購入日を確実に証明できるものを送付して下さい。

本説明書、および他のROTOR自転車部品に関する説明書は、下記URLからダウンロードでき ます。:
www.rotorbike.com
Rotor Componentes Tecnológicos SL C/Miño, 16-18. 28864 AJALVIR MADRID SPAIN
T. +34 918843846 F. +34 918843865 int.service@rotorbike.com

TH

ROTOR 3D24 CRANKSET เสือหมอบ BCD 110 / 130. คู่มือการประกอบชุดจานโรเตอร์ 3D

ข้อมูลจำเพาะของผลิตภัณฑ์อาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่มีการแจ้งให้ทราบล่วงหน้า ปรับปรุง 07/2012

- **A -** ฝาปิดขาจานด้านซ้าย
- **B -** การประกอบฝั่งขาจานด้านซ้าย — ⚠ ห้ามถอดน๊อตออก ⚠
- **C -** โอริง
- **D -** วงเล็บด้านล่าง
- **E -** การประกอบฝั่งขาจานด้านขวา (ใบจาน) — ⚠ ห้ามถอดออกจากกัน ⚠

- หมุนทวนเข็มนาฬิกา
- หมุนตามเข็มนาฬิกา
- เสือหมอบ

1 การติดตั้งถ้วยกระโหลก ใบจาน และบันได

ต้องให้แน่ใจว่าได้อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งานของโรงงานผู้ผลิตถ้วยกระโหลก ใบจาน และบันได
อ่านคู่มือโรเตอร์ SABB / BB1 / PF4124 / PF4624 / BB3024(BB4024) และ Q-RINGS **www.rotorbike.com**

2 ถอดขาจานด้านซ้ายออก

น็อตสองเกลียว **(DTT) -** **T -** ประแจหกเหลี่ยมเบอร์ 5 ขันน๊อต 1 รอบครึ่ง — ⚠ ห้ามถอดน๊อตออก ⚠

3 วิธีใส่ขาจานด้านขวา

4 ให้ใส่โอริงก่อนสวมขาจานด้านซ้าย

5 หลังจากนั้นให้ใส่ และขันฝาปิดขาจานด้านซ้าย

T - ประแจหกเหลี่ยมเบอร์ 8
ขันฝาปิดขาจานด้านซ้าย
โดยไม่ให้แน่นจนเกินไป
ตรวจดูให้แน่ใจว่าขาจานหมุนลื่นดี โดยที่ขาจานต้องไม่ขยับไปซ้าย-ขวา

6 ขันน๊อตล๊อกขาจานด้านซ้าย.

น็อตสองเกลียว **(DTT) -** **T -** ประแจหกเหลี่ยมเบอร์ 5: **7-8 Nm**

7 ขันน็อตฝั่งตรงข้ามใบจานให้แน่น

T - ประแจหกเหลี่ยมเบอร์ 8: **5-6 Nm**

การถอด

1. ใช้ประแจหกเหลี่ยมเบอร์ 5 ขันน๊อต DTT 2 รอบครึ่ง (ทวนเข็มนาฬิกา)
   คำเตือน ห้ามถอดน๊อตออกจากขาจานเด็ดขาด
2. ใช้ประแจหกเหลี่ยมเบอร์ 8 ขันฝาปิดขาจานด้านซ้าย (ทวนเข็มนาฬิกา) และถอดออกมา
3. ถอดขาจานด้านซ้าย และถอดโอริงออกจากแกน
4. ถอดขาจานด้านขวา

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดตั้ง การซ่อมบำรุง และการรับประกันคุณภาพ กรุณาเยี่ยมชม
www.rotorbike.com

⚠ คำเตือนเพื่อความปลอดภัย ⚠

คู่มือการใช้งานนี้มีข้อมูลสำคัญที่เป็นประโยชน์เกี่ยวกับวิธีการติดตั้ง การใช้งาน และการดูแลรักษาผลิตภัณฑ์ ROTOR อย่างถูกต้อง กรุณาทำความเข้าใจ และปฏิบัติตามคู่มืออย่างเคร่งครัด และเก็บคู่มือเล่มนี้ไว้ในที่ปลอดภัยเพื่อการอ้างอิงในอนาคต หากท่านสงสัยเกี่ยวกับการติดตั้งหรือการบำรุงรักษาผลิตภัณฑ์นี้ กรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่าย ROTOR ใกล้บ้านท่าน เพื่อขอรับแนะนำจากช่างผู้ชำนาญ
ห้ามไม่ให้ทำการปรับเปลี่ยนใดๆ ที่ไม่ได้เขียนกำกับไว้ในคู่มือนี้อย่างเด็ดขาด การติดตั้ง หรือการบำรุงรักษาที่ไม่ถูกต้องอาจลดทอนประสิทธิภาพ และทำให้เป็นอันตรายจนนำไปสู่การบาดเจ็บ หรือเสียชีวิตได้ ชิ้นส่วนที่สึกหรอเนื่องจากการใช้งาน
หรือได้รับความเสียหายอันเนื่องมาจากการถูกกระแทกหรือสาเหตุอื่นจำเป็นที่จะต้องได้รับการตรวจสภาพ หรือเปลี่ยนทันทีโดยช่างผู้ชำนาญ ควรหมั่นตรวจสภาพผลิตภัณฑ์โดยช่างผู้ชำนาญว่ามีร่องรอยการสึกหรอ หรือความเสียหายหรือไม่ อายุการใช้งาน และประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์ ROTOR อาจลดลงหากไม่มีการดูแลรักษาผลิตภัณฑ์ที่ดี หากมีข้อสงสัย กรุณาติดต่อเพื่อข้อมูลเพิ่มเติมจากช่างผู้ชำนาญ หรือร้านตัวแทนจำหน่าย ROTOR ใกล้บ้านท่าน ข้อควรระวัง กรุณาปรึกษาคู่มือผู้ใช้ผลิตภัณฑ์กระโหลก หรือ บันไดจากผู้ผลิตที่เกี่ยวข้อง หรือขอรับคำปรึกษาจากแผนกเทคนิคสำหรับวิธีการติดตั้งที่ถูกต้อง คำเตือนเพื่อความปลอดภัย
คู่มือการใช้งานนี้มีข้อมูลสำคัญที่เป็นประโยชน์เกี่ยวกับวิธีการติดตั้ง การใช้งาน และการดูแลรักษาผลิตภัณฑ์ ROTOR อย่างถูกต้อง กรุณาทำความเข้าใจ และปฏิบัติตามคู่มืออย่างเคร่งครัด และเก็บคู่มือเล่มนี้ไว้ในที่ปลอดภัยเพื่อการอ้างอิงในอนาคต หากท่านสงสัยเกี่ยวกับการติดตั้งหรือการบำรุงรักษาผลิตภัณฑ์นี้ กรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่าย ROTOR ใกล้บ้านท่าน เพื่อขอรับแนะนำจากช่างผู้ชำนาญ
ห้ามไม่ให้ทำการปรับเปลี่ยนใดๆ ที่ไม่ได้เขียนกำกับไว้ในคู่มือนี้อย่างเด็ดขาด
การติดตั้ง หรือการบำรุงรักษาที่ไม่ถูกต้องอาจลดทอนประสิทธิภาพ และทำให้เป็นอันตรายจนนำไปสู่การบาดเจ็บ หรือเสียชีวิตได้ ชิ้นส่วนที่สึกหรอเนื่องจากการใช้งาน หรือได้รับความเสียหายอันเนื่องมาจากการถูกกระแทกหรือสาเหตุอื่นจำเป็นที่จะต้องได้รับการตรวจสภาพ หรือเปลี่ยนทันทีโดยช่างผู้ชำนาญ ควรหมั่นตรวจสภาพผลิตภัณฑ์โดยช่างผู้ชำนาญว่ามีร่องรอยการสึกหรอ หรือความเสียหายหรือไม่ อายุการใช้งาน และประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์ ROTOR อาจลดลงหากไม่มีการดูแลรักษาผลิตภัณฑ์ที่ดี
หากมีข้อสงสัย กรุณาติดต่อเพื่อข้อมูลเพิ่มเติมจากช่างผู้ชำนาญ หรือร้านตัวแทนจำหน่าย ROTOR ใกล้บ้านท่าน
ข้อควรระวัง กรุณาปรึกษาคู่มือผู้ใช้ผลิตภัณฑ์กระโหลก หรือ บันไดจากผู้ผลิตที่เกี่ยวข้อง หรือขอรับคำปรึกษาจากแผนกเทคนิคสำหรับวิธีการติดตั้งที่ถูกต้อง

นโยบายการรับประกันคุณภาพของ **ROTOR**

- ผลิตภัณฑ์ ROTOR และชิ้นส่วนประกอบได้รับการประกันคุณภาพเป็นเวลา 2 ปี ต่อความผิดพลาดจากการผลิต หรือวัตถุดิบไม่ได้มาตรฐาน ในกรณีที่พบปัญหาด้านคุณภาพ ROTOR จะทำการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนชิ้นส่วนอะไหล่ที่ไม่ได้คุณภาพให้ ภายใต้ขอบเขตของการรับประกันนี้ ตามที่ ROTOR เห็นสมควร
- ROTOR ไม่รับผิดชอบต่อความผิดพลาดที่เกิดขึ้นจากการแปลเอกสารฉบับนี้
- นโยบายการรับประกันคุณภาพนี้ไม่รวมถึงชิ้นส่วนสึกหรอ หรือเสียหายที่บริษัทไม่ได้ผลิต
- ความเสียหายที่เกิดขึ้นจากการใช้งานที่ไม่ถูกต้อง การประกอบผิดวิธี หรือการไม่บำรุงรักษาอย่างเหมาะสมตามที่เขียนเอกสารคู่มือผู้ใช้นั้น จะไม่ได้รับความคุ้มครองภายใต้การรับประกันคุณภาพนี้
- เก็บใบเสร็จ หรือใบเรียกเก็บเงินไว้ตลอดเวลา
- การกระทำดังต่อไปนี้ทำให้การรับประกันสิ้นสุดลง
  - ไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนดข้างบน
  - การติดตั้งไม่ถูกต้อง
  - ใช้งานไม่ถูกต้อง หรือใส่ชิ้นส่วนไม่ครบ

บริการการรับประกันคุณภาพ ผู้ซื้อรายแรกต้องส่งผลิตภัณฑ์ **ROTOR** มาคู่กันกับใบเสร็จรับเงินตัวจริง สลิปบัตรเครดิต หรือเอกสารอื่นเพื่อยืนยันวันที่ซื้อผลิตภัณฑ์

เอกสารฉบับนี้ และเอกสารอื่นๆ ของ Rotor Bike Components สามารถดาวน์โหลดได้ที่
www.rotorbike.com
Rotor Componentes Tecnológicos SL - C/Miño, 16-18. 28864 AJALVIR MADRID SPAIN
T. +34 918843846 F. +34 918843865 int.service@rotorbike.com

ROTOR BIKE · COMPONENTS

3D24 - BCD 110 / 130

3D 24 TDS

3D24 - BCD 110 / 130

ROTOR BIKE · COMPONENTS